

07/2014

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

pri sprostredkovaní predaja regionálnej karty zliav Orava Card – Partner

(v súlade s § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a nasl. Zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov)

Zmluvné strany

1.

Obchodné meno: Klaster ORAVA, oblasťná organizácia cestovného ruchu

Sídlo: Hviezdoslavovo námestie 1651/2, 026 01 Dolný Kubín

Zastúpený: Ing. Maroš Badáň, predseda predstavenstva

IČO: 42219701

DIČ: 2023413898

IČ DPH: SK2023413898

Bankové spojenie: ČSOB, a.s.

Číslo účtu: 4016386356/7500

Kontakt: 0911 / 747 339, marketing@orava.sk, www.visitorava.sk;

(ďalej „Poskytovateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

2.

Obchodné meno: AQUA KUBÍN, s.r.o.

Sídlo: Športovcov 1182/5, 026 01 Dolný Kubín

Zastúpený: Ing. Stanislav Vilček

Prevádzka (názov, adresa): AquaRelax Dolný Kubín, Športovcov 1182/5, 026 01 Dolný Kubín

IČO: 36 719 170

DIČ: 2022305824

IČ DPH: SK2022305824

Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.

Číslo účtu: 4084444001/5600

Kontakt: +421 43 238 83 74, [info\(zavináč\)aquakubin.eu](mailto:info(zavináč)aquakubin.eu), www.aquakubin.eu

(ďalej „Partner“ v príslušnom gramatickom tvare)

Článok I.

Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom zmluvy je spolupráca Poskytovateľa a Partnera pri propagácii a predaji regionálnej karty zliav Orava Card (ďalej len „Orava Card“), ktorá je produktom Poskytovateľa a jej využitie sa viaže na licencovanú technológiu.
- 1.2. Partner sa zaväzuje poskytovať v prospech Poskytovateľa služby spojené so zabezpečením provízneho predaja Orava Card v zmysle platných Všeobecných obchodných podmienok Orava Card, ktorých plné znenie je zverejnené na www.visitorava.sk. Partner týmto vyhlasuje a zodpovedá za to, že jeho predajné miesto je spôsobilé na riadne užívanie a na plnenie jeho záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a nemá žiadne nedostatky, ktoré by mohli byť v rozpore s účelom a predmetom tejto zmluvy.

Článok II.

Povinnosti a práva Poskytovateľa

- 2.1. Poskytovateľ je povinný poskytnúť Partnerovi maximálnu súčinnosť pri zabezpečení predaja Orava Card, a to najmä:

PS.

- a/ Vytvoriť pre Partnera konto výdajného miesta, do ktorého získa prístup prostredníctvom unikátnych prihlasovacích údajov. Tie mu budú odovzdané spolu s manuálom pre prácu so Systémom počas zaškolenia zodpovedného pracovníka/-ov Partnera.
 - b/ Dodávať na základe objednávky a po úhrade nákupnej ceny Partnerovi karty Orava Card. Nákupná cena je uvedená v článku V. tejto zmluvy. Nákupnú cenu za karty Orava Card uhradí Partner bankovým prevodom na základe vystavenej faktúry, a to na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Prevzatie kariet potvrdí Partner podpisom „*Preberacieho protokolu*“.
 - c/ Umožniť Partnerovi prístup do Systému za účelom evidencie osobných údajov majiteľa karty v rozsahu: meno a priezvisko, termín pobytu, mesto, krajina, dátum narodenia a e-mailová adresa držiteľa karty (ak má majiteľ karty e-mailovú adresu).
 - d/ Zabezpečiť nepretržitý chod Systému a v prípade vzniku porúch zabezpečiť jeho bezplatné odstránenie po telefonickom oznámení Partnera.
 - e/ Umiestniť obchodné meno Partnera na svojom webovom sídle www.visitorava.sk v kategórii „*Predajné miesta Orava Card*“ počas doby platnosti tejto zmluvy.
- 2.2. Poskytovateľ sa zaväzuje prevziať od Partnera nepoškodené plastové karty Orava Card, ktoré vykazujú chybu a nedajú sa zaevidovať do Systému, a to za cenu, za ktorú ich Partnerovi pôvodne predal. Potvrdením o odovzdaní kariet je „*Odovzdací protokol*“, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany.

Článok III. Povinnosti a práva Partnera

- 3.1. Partner sa zaväzuje k nasledovným prácam a úkonom v súvislosti so zabezpečením provízneho predaja Orava Card:
- a/ Po zaškolení zo strany Poskytovateľa zabezpečovať predaj Orava Card výlučne prostredníctvom Systému, na ktorý má Poskytovateľ riadne zakúpenú licenciu.
 - b/ Poskytnúť technické zázemie a vybavenie na aktiváciu karty, t.j. funkčný PC alebo iné zariadenie s prístupom na internet (tablet, smartfón a pod.).
 - c/ Pri predaji Orava Card zaevidovať majiteľa karty v Systéme v rozsahu: meno a priezvisko, termín pobytu, mesto, krajina, dátum narodenia a e-mailová adresa držiteľa karty (ak má majiteľ karty e-mailovú adresu).
 - c/ V rozsahu pridelených užívateľských práv oprávnene vstupovať do Systému za účelom evidencie každého držiteľa karty alebo nahliadnutia výlučne do svojich kompletných štatistík a prehľadov predaja Orava Card.
 - d/ Označiť svoje predajné miesto štandardizovanou nálepkou „*Predaj Orava Card / Orava Card sales point*“.
 - e/ Uverejniť ponuku zľavového balíka / zľavových balíkov, v ktorých je zahrnutá Orava Card na svojom webovom sídle.
 - f/ Umiestniť na svojom webovom sídle banner s vizuálom Orava Card s preklikom na príslušnú sekciu v rámci www.visitorava.sk a logo Klastra ORAVA s preklikom na www.visitorava.sk.
 - g/ Pravdivo informovať návštevníkov o produkte Orava Card, o rozsahu a obsahu aktuálnych zliav.
 - h/ Uhradiť nákupnú cenu za prevzaté plastové karty Orava Card, ktoré mu odovzdá Poskytovateľ spolu s „*Preberacím protokolom*“. Nákupná cena plastovej karty je určená v článku V. tejto zmluvy.
- 3.2. Partner nemá nárok na dodanie ďalších Orava Card v prípade, ak nemá splnené všetky záväzky voči Poskytovateľovi za predchádzajúci odber Orava Card, ako aj iné záväzky vyplývajúce zo zmluvy.
- 3.3. Partner má právo vrátiť Poskytovateľovi nepoužité a nepoškodené plastové karty Orava Card, a to za nákupnú cenu od Poskytovateľa. Potvrdením o odovzdaní kariet je „*Odovzdací protokol*“, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany.
- 3.4. Partner je povinný zabezpečiť ochranu svojho prístupového hesla do Systému pred jeho prezradením alebo zneužitím. Partner zodpovedá Poskytovateľovi za škodu, ktorá vznikne Poskytovateľovi zneužitím prístupového hesla do Systému, ktoré bolo pridelené Partnerovi.

- 3.5. Partner sa zaväzuje pri poskytovaní úkonov podľa tejto zmluvy o spolupráci chrániť a presadzovať práva a záujmy Poskytovateľa, postupovať účelne a hospodárne, dôsledne využívať všetky právne prostriedky a uplatňovať v záujme Poskytovateľa všetko, čo podľa svojho presvedčenia pokladá za prospešné, a riadiť sa pokynmi Poskytovateľa. Ak sú pokyny Poskytovateľa v rozpore so všeobecnými právnymi predpismi, nie je nimi Partner viazaný.

Článok IV. Spolupráca zmluvných strán

K plneniu tejto zmluvy určí každá zmluvná strana svojho zástupcu (ďalej len „komunikačná osoba“) povereného právomocami nevyhnutnými k riešeniu akýchkoľvek problémov, ktoré by mohli nastať pri plnení tejto zmluvy. Títo zástupcovia budú zabezpečovať a udržiavať pravidelný kontakt medzi Poskytovateľom a Partnerom.

a/ Komunikačná osoba poverená zo strany Poskytovateľa:

Mgr. Jozef Kaščák, t.č.: 0911 / 747 339, e-mail: marketing@orava.sk.

b/ Komunikačná osoba poverená zo strany Partnera: *Ing. Erika Šebová*
XY, t.č.: , e-mail: *0917 766 006; sebova@aquakubín.eu*

Článok V. Cena karty, platobné podmienky a spôsob úhrady vzájomných záväzkov

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Partner uhradí Poskytovateľovi za každú plastovú kartu Orava Card nákupnú cenu vo výške 1,- € (slovom: jedno euro) s DPH. Poskytovateľ vystaví Partnerovi „Preberací protokol“ na zakúpené karty a faktúru.
- 5.2. Partner sa zaväzuje predávať Orava Card záujemcom za cenu 5,- € (slovom: päť eur) s DPH.
- 5.3. Partner sa zaväzuje za žiadnych okolností nezverejňovať nákupnú cenu Orava Card, ktorá je uvedená v článku 5.1. tejto zmluvy.
- 5.4. Partner sa zaväzuje za žiadnych okolností nezvyšovať predajnú cenu Orava Card, ktorá je uvedená v článku 5.3. tejto zmluvy.
- 5.5. Partner môže podľa vlastného uváženia predávať Orava Card za nižšiu cenu, než aká je uvedená v článku 5.2. tejto zmluvy, a to za predpokladu, že sa cena viaže k produktovému balíku (službe) Partnera v rámci Systému Orava Card. V takom prípade sa Partner zaväzuje diferencovať predajnú cenu Orava Card záujemcovi podľa dĺžky jeho pobytu.
- 5.6. Partner sa zaväzuje uhradiť vystavenú faktúru podľa bodu 5.1. tejto zmluvy uhradiť bezhotovostným prevodom na číslo účtu Poskytovateľa uvedené vo vystavenej faktúre v lehote do 7 pracovných dní od vystavenia faktúry. Peňažný záväzok Partnera sa považuje za splnený dňom pripísania finančných prostriedkov z účtu Partnera v prospech účtu Poskytovateľa.
- 5.7. V prípade, ak sa Partner dostane do omeškania s úhradou vystavenej faktúry, je povinný uhradiť Poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania. Zmluvní strany vyhlasujú, že takto dohodnutý úrok z omeškania je v súlade s dobrými mravmi i so zásadami poctivého obchodného styku. Úrok z omeškania je splatný na základe faktúry vystavenej Poskytovateľom v lehote splatnosti uvedenej vo vystavenej faktúre.

Článok VI. Dôvernosť informácií a obchodné tajomstvo

- 6.1. Zmluvné strany sú navzájom povinné zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s výkonom svojich úkonov. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť môže zmluvnú stranu zbaviť súd alebo druhá zmluvná strana. Zmluvné strany nakladajú s dôvernými informáciami v súlade s platnými právnymi predpismi a zachovávajú mlčanlivosť o dôverných informáciách v čase trvania tejto zmluvy a 12 mesiacov po ukončení tejto zmluvy.

- 6.2. Poskytovateľ týmto udeľuje Partnerovi výslovný súhlas na poskytnutie dôverných informácií zamestnancom, ktorých Partner zamestnáva, alebo iným osobám, ktoré substitučne zastupujú Partnera pri realizácii úkonov podľa tejto zmluvy, a to za predpokladu, že tieto osoby sa priamo alebo nepriamo, výslovne alebo konkludentne, zaviazu zachovávať mlčanlivosť o poskytnutých dôverných informáciách.

Článok VII. **Doba trvania zmluvy**

- 7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť dňom podpisu poslednej zo zmluvných strán.
- 7.2. Zmluva zaniká:
- a/ písomnou dohodou zmluvných strán o ukončení účinnosti tejto zmluvy ku dňu uvedenému v takejto dohode;
 - b/ písomnou výpoveďou niektorej zo zmluvných strán bez udania dôvodu, pričom zmluva zaniká uplynutím výpovednej lehoty. Výpovedná doba je 30 (slovom: tridsať) dní a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane;
 - c/ zánikom Poskytovateľa alebo Partnera bez právneho nástupcu;
- 7.3. Ukončenie zmluvných záväzkov sa nevzťahuje na zaplatenie dohodnutej odmeny. Ukončenie zmluvných záväzkov nemá vplyv na právnu zodpovednosť zmluvných strán za škody spôsobené druhou stranou v priebehu plnenia predmetu zmluvy.
- 7.4. Partner je okrem zmluvnej pokuty povinný uhradiť Poskytovateľovi všetku škodu a výdavky, ktoré musel znášať, resp. musel uhradiť tretím osobám v dôsledku práv uplatnených týmito tretími osobami, resp. v dôsledku porušenia povinností Partnera.

Článok VIII. **Záverečné ustanovenia**

- 8.1. Zmluvné strany prehlasujú, že tejto zmluve o spolupráci v celom rozsahu porozumeli, uzatvárajú ju na základe svojej vôle slobodne, vážne, nie za nápadne nevýhodných podmienok, že táto zmluva o spolupráci je v súlade s dobrými mravmi a na znak toho zmluvné strany túto zmluvu o spolupráci podpisujú.
- 8.2. Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve musia byť vykonané vo forme písomných dodatkov schválených obidvomi zmluvnými stranami.
- 8.3. Žiadna zo zmluvných strán nebude zodpovedná za neplnenie si povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy spôsobených okolnosťami mimo jej kontroly, ktoré nemožno predvídať alebo im zabrániť, alebo zavedením legislatívy, ktorá významne komplikuje, obmedzuje alebo zakazuje činnosti, o ktorých pojednáva táto zmluva (ďalej len „Okolnosti vyššej moci“ v príslušnom gramatickom páde). V prípade, že nastanú okolnosti vyššej moci, bude dotknutá strana bezodkladne informovať druhú stranu a prerokuje s ňou odklad výkonu prác, zmluvných záväzkov alebo ukončenie tejto zmluvy.
- 8.4. Partner podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa oboznámil s aktuálne platnými všeobecnými obchodnými podmienkami Poskytovateľa, ktoré Poskytovateľ zverejňuje na svojej internetovej stránke www.visitorava.sk.
- 8.5. Zmluvné strany prehlasujú, že:
- a/ poskytované zmluvné plnenie nie je zaťažené ani obmedzené právami tretích osôb alebo strán, vrátane práv k duševnému vlastníctvu (autorské právo, ochranné známky atď.), ktoré by plnenie povinností z tejto zmluvy obmedzovali alebo znemožňovali,
 - b/ právne vzťahy k poskytovanému plneniu sú vysporiadané a v súlade s právnymi predpismi a obaja zmluvní partneri sú plne oprávnení poskytovať plnenie podľa tejto zmluvy,

c/ poskytovaním plnenia ani spoluprácou zmluvných strán v súvislosti s týmto plnením nedochádza k porušeniu žiadnych právnych predpisov, ani rozhodnutí štátnych alebo samosprávnych orgánov,

d/ v prípade, ak sa ukáže, že niektoré z týchto vyhlásení Poskytovateľa alebo Partnera nebolo v súlade so skutočnosťou, považuje sa to za porušenie zmluvnej povinnosti jedného z partnerov.

8.6. Vzťahy zmluvných strán touto zmluvou bližšie neupravené sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka, Zák. č. 513/1991 Z.z. v znení neskorších predpisov.

8.7. Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve musia byť vykonané vo forme písomných dodatkov schválených obidvomi zmluvnými stranami.

8.8. Partner a Poskytovateľ sa zaväzujú, že všetky spory, ktoré by prípadne mohli vyplývať z tejto zmluvy, budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou. Pokiaľ dohoda nebude dosiahnutá, budú všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto zmluvou riešené súdom v Slovenskej republike v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky s miestnou príslušnosťou v mieste sídla Poskytovateľa.

9.11. Táto zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku v 2 (slovom: dvoch) rovnopisoch, z ktorých je pre každú zmluvnú stranu určený 1 rovnopis.

v Dolnom Kubíne, dňa 22.7.2014

v Dolnom Kubíne, dňa 22.7.2014

Klaster ORAVA

Oblasťná organizácia cestovného ruchu
Hviezdoslavovo nám. 1651/2
026 01 Dolný Kubín
IČO:42 219 701

KP

AQUA KUBÍN, s.r.o.

Športovcov 1182/5

026 01 DOLNÝ KUBÍN ①
IČO:36719170 DIČ:2022305824

Partner

Poskytovateľ

Partner

29.